

**Elektriliste majapidamismasinade ja
muude taoliste elektriseadmete ohutus.
EN 60335-1 ja EN 60967 käsitlusalasse
kuuluvate seadmete kontrollkatsetuste
erireeglid**

Safety of household and similar electrical appliances
- Particular rules for routine tests referring to
appliances under the scope of EN 60335-1 and EN
60967

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN 50106:2001 sisaldab Euroopa standardi EN 50106:1997 + A1:1998 ingliskeelset teksti.</p> <p>Käesolev dokument on jõustatud 10.10.2001 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN 50106:2001 consists of the English text of the European standard EN 50106:1997 + A1:1998.</p> <p>This document is endorsed on 10.10.2001 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

<p>Käsitlusala: These tests are intended to reveal a variation during the manufacture of appliances which could impair safety. They do not impair the properties and the reliability of the appliance and are to be carried out on each appliance. They are normally carried out on the complete appliance after assembly but the manufacturer may perform the tests at an appropriate stage during production, provided later manufacturing operations would not affect the results.</p>	<p>Scope: These tests are intended to reveal a variation during the manufacture of appliances which could impair safety. They do not impair the properties and the reliability of the appliance and are to be carried out on each appliance. They are normally carried out on the complete appliance after assembly but the manufacturer may perform the tests at an appropriate stage during production, provided later manufacturing operations would not affect the results.</p>
--	--

ICS 97.020, 97.180

Võtmesõnad: earthing continuity, electric strength, household appliances, routine tests

Descriptors: Household appliances, routine test, electric strength, earthing continuity

English version

**Safety of household and similar electrical appliances
Particular rules for routine tests referring to appliances
under the scope of EN 60335-1 and EN 60967**

Sécurité des appareils
électrodomestiques et analogues
Règles particulières pour les essais de
série concernant les appareils dans le
domaine d'application de la EN 60335-1
et de la EN 60967

Sicherheit elektrischer Geräte für den
Hausgebrauch und ähnliche Zwecke
Besondere Regeln für Stückprüfungen
von Geräten im Anwendungsbereich der
EN 60335-1 und EN 60967

This European Standard was approved by CENELEC on 1996-10-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

The proposal to transform Harmonization Document HD 289 S1:1990 including its amendment A1:1992 into a European Standard, document CLC/TC 61(SEC)858, was circulated in July 1992.

This proposal was discussed during the Pettenasco meeting in September 1992 when it was decided to submit a draft for EN 50106 to the voting procedure. This decision was modified during the El Campello meeting in October 1993 when it was decided to submit a new draft to the unique acceptance procedure (UAP). The procedure started in October 1994 but due to the number of comments received, the draft was rediscussed during the Dublin meeting in May 1995 when it was decided to submit a revised draft to the formal vote.

This draft was circulated in March 1996 and was ratified by CENELEC as EN 50106 on 1996-10-01.

This European Standard has been prepared by the secretariat of CENELEC Technical Committee TC 61.

The following dates are applicable:

- latest date by which the EN has to be implemented
at national level by publication of an identical
national standard or by endorsement (dop) 1997-04-01
- date on which national standards
conflicting with the EN have to be withdrawn (dow) 1999-04-01

For products which have complied with HD 289 S1:1990 and its amendment A1:1992 before 1999-04-01, as shown by the manufacturer or by a certification body, this previous standard may continue to apply for production until 2004-04-01.

National deviations from this European Standard are given with the relevant standard sheet.
